

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 142

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60. (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarke: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Wigei AG., in Liquidation, Zug. Wah: Chang International S. A., en liquidation, Genève. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 191920-191947. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Preise für Walliser Erdbeeren. — Ordonnance du DEP concernant les prix des fraises du Valais. — Ordinanza del DEP concernente i prezzi delle fragole del Vallese.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Folgende Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet:

- Schuldbrief von Fr. 16 000 vom 28. Juli 1925 im 1. Rang auf Grundstück K. Bl. 1 des Grundbuches Romanshorn. Schuldner: David Kunz, in Hemmerswil, und Ulrich Vollenweider, in Zihlschlacht, heute Lebrecht Altwegg, in Romanshorn. Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn.
- Schuldbrief von Fr. 16 000 vom 25. März 1938 im 2. Rang auf Grundstück K. Bl. 1 des Grundbuches Romanshorn. Schuldner: Lebrecht Altwegg, Romanshorn. Gläubiger: Ernst Altwegg, in Dozhausen.
- Schuldbrief von Fr. 10 000 vom 2. Mai 1935 im 3. Rang auf Grundstück K. Bl. 1 des Grundbuches Romanshorn. Schuldner: Lebrecht Altwegg, in Romanshorn. Gläubiger: Lebrecht Altwegg sen., in Romanshorn.
- Schuldbrief von Fr. 5000 vom 7. Februar 1942 im 2. Rang auf Grundstück E. Bl. 2030 des Grundbuches Egnach. Schuldner: Hans Koller, in Neukirch-Egnach. Gläubiger: Frau Wwe. Frieda Stacher-Koller, Romanshorn.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden. (375<sup>a</sup>)

Arbon, den 13. Juni 1962.

Gerichtspräsidium Arbon.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief d. d. 12. September 1930 von Fr. 10 000, haftend im zweiten Rang auf IR Arni-Isisberg Nrn. 155, 156, 545, 546, 549, 550, 551, 552, 556, 568, 571, 572, 574, 575, 719, 1309, sowie zur Hälfte Miteigentumsanteil von 566, auf Huber-Bucher Conrad, a. Gemeindegemeinschaft, Arni, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 23. Juni 1963 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (383<sup>a</sup>)

Bremgarten, den 19. Juni 1962.

Bezirksgericht.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 15. Juni 1962 die 9 Anteile Actions Suisses (9 Zertifikate von je 1 Anteil) der Société Internationale de Placements, Basel, Nrn. 11280/87, 11289, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (388<sup>a</sup>)

Basel, den 20. Juni 1962.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Der Schuldbrief von Fr. 1000, lautend zugunsten Inhaber, ursprünglicher Schuldner: Jakob Looser, Maler, 1877, Stettfurt, jetziger Schuldner: Hermann Weber, 1902, Kaufmann, Neukirch-Egnach. Eingetragen im Grundbuch Stettfurt EBL 290 und 291 (ursprünglich Kat. Nrn. 2445, 2446, 2447, 2033, 688, 604, 1494, 1000, 2160), ist innert der Auskündigungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (387)

Frauenfeld, den 19. Juni 1962.

Gerichtspräsidium Frauenfeld.

Der Amtsgerichtspräsident von Buehleggberg-Kriegstetten hat den Schuldbrief vom 27. November 1950 im Betrage von Fr. 5000, zugunsten der Solothurner Kantonbank, lastend auf Grundbuch Biberist Nr. 2029, Schuldner: Hans Stuber, 1899, Arnolds sel., Mechaniker, Freiburgstrasse 113, Bern 5, kraftlos erklärt. (386)

Solothurn, den 18. Juni 1962.

Der Gerichtsschreiber i. V.:  
A. Studer.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Tessin, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich — Zurich — Zurigo

29. Mai 1962. Hoch-, Tiefbauten, Immobilien.

**Babo AG.** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, den An- und Verkauf von bebauten und unbebauten Grundstücken sowie deren Über- beziehungsweise Neubebauung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerlegt in 100 Näménaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt Mobiliar, Werkzeuge und Vorräte, alles gemäss besonderem Verzeichnis vom 14. April 1962, zum Preise von Fr. 28 500, von dem Fr. 25 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Er vertritt die Gesellschaft in der Weise, dass der Präsident mit je einem der weiteren Mitglieder Kollektivunterschrift führt. Diese letzteren dürfen nicht unter sich zeichnen. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift in der angegebenen Weise: Hans Eschmann, von Zürich, in Meilen, Präsident, sowie Moritz Hitz, von Untersiggenthal, in Gränichen, und Richard Fey, von Langriekenbach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Langstrasse 64 in Zürich 4 (c/o Ingenieurbüro M. Hitz & R. Fey).

13. Juni 1962. Wertpapiere, Waren, Vermögenswerte.

**White, Weld & Co., New York, Zurich Branch.** in Zürich. Unter dieser Firma hat die Firma White, Weld & Co., eine «Limited Partnership» nach dem Recht des Staates New York mit «Principal Place of Business» in New York (20 Broad Street, Borough of Manhattan), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft, welche beim County Clerk und Clerk of The Supreme Court of New York eingetragen ist, hat am 1. September 1957 ihren Anfang genommen. Sie besteht aus 31 «General Partners», zwei «Limited Partners» und zwei «Retired Limited Partners», deren Namen, Wohnort und Staatsangehörigkeit aus zum Handelsregister des Kantons Zürich eingereichten Akten ersichtlich sind; aus solchen ergeben sich auch Betrag und Art der «Contributions» der «Limited Partners» und der «Retired Limited Partners». Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Jacques Appelmans, Bürger der USA, in Zürich 8, und Robert L. Genillard, von Ormont-Dessus (Waadt), in Zürich 7, beide «General-Partners», b) mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien durch François Champion, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, «Branch Manager», Walter Koller, von Niederrohrdorf (Aargau), in Zollikon, «Manager Trading Department», Jakob Schmid, von Otewil a. d. L. (Zürich), in Herrliberg, und Philippe Feyerick, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich: Handel mit und Vermittlung von Wertpapieren, Waren und andern Vermögenswerten. Claridenstrasse 35, in Zürich 2.

13. Juni 1962.

**Consul Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (Consul Société anonyme Immobilière et de Gérance) (Consul Società anonima Immobiliare e di Amministrazione) (Consul Real Estate and Administration Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und den Verkauf von Immobilien und Grundstücken aller Art, die Ausführung von Bauten, die Verwaltung von Liegenschaften und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Auslande, alles auf eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Wildbachstrasse 77 in Zürich 8.

13. Juni 1962.

**Fairlane Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (Fairlane Société anonyme Immobilière et de Gérance) (Fairlane Società anonima Immobiliare e di Amministrazione) (Fairlane Real Estate and Administration Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und den Verkauf von Immobilien und Grundstücken aller Art, die Ausführung von Bauten, die Verwaltung von Liegenschaften und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Auslande, alles auf eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Wildbachstrasse 77 in Zürich 8.

13. Juni 1962.

**Mercury Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (Mercury Société anonyme Immobilière et de Gérance) (Mercury Società anonima Immobiliare e di Amministrazione) (Mercury Real Estate and Administration Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und den Verkauf von Immobilien und Grundstücken aller Art, die Ausführung von Bauten, die Verwaltung von Liegenschaften und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Auslande, alles auf eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Wildbachstrasse 77 in Zürich 8.

13. Juni 1962.

**Samen Mauser A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 14). Die Generalversammlung vom 30. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Samen Mauser A.G.** Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Samen, Blumenzwiebeln, Pflanzen, gärtnerischen Bedarfsartikeln sowie Artikeln für die Tierhaltung. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern, einen Versuchsgarten betreiben, Patente und Lizenzen erwerben und veräußern und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

13. Juni 1962.

**Interbau A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3298). Tätigkeit auf dem Gebiete des Bauwesens usw. Dr. Erich Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. jur. Arno E. Kopp, von und in Zürich.

13. Juni 1962.

**Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller «Impag» (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques «Impag») (Chemicals Import Co. Ltd. of Swiss Industrialists «Impag») (Soc. an. d'Industriali Svizzeri per l'importazione di prodotti chimici «Impag»)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 79). Die Generalversammlung vom 25. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller IMPAG (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques IMPAG) (Chemicals Import Co. Ltd. of Swiss Industrialists IMPAG) (Soc. an. d'Industriali Svizzeri per l'importazione di prodotti chimici IMPAG)**. Zweck der Gesellschaft sind Import, Kauf und Verkauf von Rohstoffen und Fertigfabrikaten jeder Art, insbesondere von chemischen Rohprodukten, sowie ferner von Metallen, Ölen, flüssigen Treib- und Brennstoffen, alles auf eigene Rechnung und kommissionsweise, Beteiligung an Unternehmungen jeder Art und Erwerb von Immobilien. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern.

13. Juni 1962.

**Elvia Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 282). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Michel Gaillard, von Sion (Wallis), in Zumikon.

13. Juni 1962.

**Pirelli Produkte AG**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1026). Handel mit Produkten, namentlich Autoreifen, Gummi-, Guttapercha-, Plastik- und Asbestwaren usw. Die Firma wird nun auch in französischer und italienischer Sprache geführt, lautend «Produits Pirelli SA» oder «Prodotti Pirelli SA». Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Tito Livio; er ist nicht mehr Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1962.

**Zollgarage Neuhausen A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 870). Paul Gautschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Lebrecht Früh, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Seidengasse 20, Zürich 1.

13. Juni 1962.

**Ibag AG**, in Uetikon am Albis (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1960, Seite 1334). Handel mit und Fabrikation von technischen und verwandten Artikeln. Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. Ernst Mittelholzer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Meier, von Uster, in Wallisellen.

13. Juni 1962.

**Bank und Finanz A.G. (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.)**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1138), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Jakob Keller, von Oberuzwil (St. Gallen), in Zürich, und an J. Heinrich Wirz, von Uetikon am See, in Zürich.

13. Juni 1962.

**Intertrade Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1955, Seite 2406). Handel mit und Fabrikation von elektrischen und technischen Apparaten. Neues Geschäftsdomizil: Schifflande 6-8 in Zürich 1.

13. Juni 1962.

**G. Bonalli, Gipser- und Stukkaturgeschäft**, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Guido Bonalli, von und in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an: Margarit Bonalli geb. Grätzer, von und in Dübendorf, und an Erich Grätzer, von Einsiedeln, in Dübendorf. Gipser- und Stukkaturgeschäft. Glärnischstrasse 21.

13. Juni 1962.

**Bank Leu & Co. AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1962, Seite 534). Dr. Franz Meyer-Stünzi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Türlér, bisher 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates, nun Vizepräsident desselben, wohnt jetzt in Binningen (Basel-Landschaft); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1962.

**Bank Len & Co. AG., Filiale Stäfa**, in Stäfa (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1658).

**Bank Len & Co. AG., Filiale Richterswil**, in Richterswil (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1962, Seite 1658).

**Postenkasse Heimplatz der Bank Len & Co. AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961; Seite 1658).

**Postenkasse Industriequartier der Bank Len & Co. AG.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1658), mit Hauptsitz unter der Firma «Bank Leu & Co. AG.», in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Franz Meyer-Stünzi ist erloschen. Karl Türlér, der seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern als Vizepräsident desselben führt, wohnt jetzt in Binningen (Basel-Landschaft).

13. Juni 1962.

**Hch. Bereuter**, in Volketswil (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1943, Seite 361). Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 an die «H. Bereuter AG.», in Volketswil, erloschen.

13. Juni 1962.

**H. Bereuter AG.**, in Volketswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung, die Belastung und die Veräußerung von Liegenschaften und die Ausbeutung und Lieferung von Kies und Sand. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hch. Bereuter», in Volketswil, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961, nach der die Aktiven Fr. 1 296 503.95 und die Passiven Fr. 799 503.95 betragen, zum Preise von Fr. 497 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Heinrich Bereuter sen., von Illnau, in Volketswil, als Präsident; Dr. Hans Münch, von und in Zürich, als Vizepräsident; Heinrich Bereuter jun., von und in Illnau, und Marcel Bereuter, von Illnau, in Volketswil. Präsident Heinrich Bereuter sen. führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Dr. Hans Münch mit Heinrich Bereuter jun. oder mit Marcel Bereuter zeichnet. Letztere beide dürfen nicht auch unter sich zeichnen. Geschäftsdomizil: in Hegnau.

13. Juni 1962.

**K. Güntensperger**, in Zürich (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1962, Seite 558). Vertretungen in Textilien. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Mai 1962 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 14. Mai 1962 mangels Aktiven eingestellt.

14. Juni 1962.

**Schimmeltor A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1955, Seite 654). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Hugo Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Karl Schmitt, von Steiu am Rhein, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

**Bern - Berne - Berna***Bureau Aarwangen*

14. Juni 1962.

**Bank in Langenthal (Banque de Langenthal)**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 382). Die Prokura des Heinz Amstutz ist erloschen. Die Gesellschaft erteilt für den Hauptsitz Kollektivprokura zu zweien an Max Baumgartner, von Trub, in Langenthal.

14. Juni 1962.

**Früchte Geiser AG.**, in Langenthal, Handel mit Früchten und Gemüsen aller Art (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 755). Vizepräsident Heinrich Rengel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Juni 1962.

**Ernst Geiser, Détail, Aktiengesellschaft**, in Langenthal, Détailhandel mit Landesprodukten aller Art (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3042). Heinrich Rengel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hector Geiser, von und in Langenthal. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Bern*

12. Juni 1962.

**FOKIO, Haus Nydegger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Nydegger, von Wählern, in Bern. Handel mit Foto-, Kino- und Optikartikeln. Winkelriedstrasse 45.

13. Juni 1962. Immobilien.

**Beau-Site A.-G.**, in Bern, Ankauf und weitere Verwendung der Besetzung Schänzlihalde 11 in Bern, usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2090). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 290 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 310 Namaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 182 Aktien zu Fr. 500 und 509 Aktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Werner Raaflaub, Prof. Dr. Max Saegesser und Dr. Hans Raaflaub ausgeschieden. Die Unterschriften von Prof. Dr. Max Saegesser und Dr. Werner Raaflaub sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Rolf Raaflaub, Präsident (bisher Sekretär); Dr. Heinrich Zbinden, nun in Muri bei Bern, Vizepräsident (bisher Mitglied); Dr. Theophil von Mandach, Sekretär (bisher Mitglied); Dr. Erwin Wetzel (bisher); Dr. Wilfried Steiner (bisher); Louise Raaflaub-Mantel, von Saanen, in Bern (neu); Dr. Kurt Sterchi, von Rüegsau, in Bern (neu), und Dr. José de la Cuadra, von Köniz, in Bern (neu). Der Präsident, der Vizepräsident, Sekretär und Dr. Kurt Sterchi zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Juni 1962.

**Liga «Leben und Gesundheit» Schweizerischer Verein zur Förderung einer naturgemässen Lebensweise (Ligue «Vie et Santé» Association suisse pour la propagation de principes de vie saine et conforme à la nature) (Lega «Vita e Salute», Associazione svizzera per la propagazione dei principi d'una vita sana e conforme alla natura)**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1955, Seite 2318). Der Verein wird, weil nicht eintragungspflichtig, gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung vom 24. September 1961, gelöst. Er besteht ohne Eintragung weiter.

14. Juni 1962. Technische Haushaltartikel.

**August Geser**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Johann August Geser, güterrechtlich getrennter Ehemann der Elsa Erika Geser geb. Vetterli, von Gaiserwald, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Fabrikation von und Handel mit technischen Haushaltartikeln. Könizstrasse 164.

14. Juni 1962. Gips- und Malerarbeiten.

**Albin Hänni A.G.**, in Bern, Betrieb eines Gips- und Malergeschäftes (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1939). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Mai 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Als neue Mitglieder sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Julia Caspeseha geb. Hänni, von Riein, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Sylvia Hänni geb. Bichsel, von Belp, in Bern. Sie führen die Unterschrift nicht.

14. Juni 1962.

**Walter Wettstein A.G. Ingenieurbureau für Wärme- und Kälte-Technik, Muri (Bern)**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Bau und Vertrieb von Kühlanlagen, Kaldampfheizungen, Lüftungstechnischen Anlagen, Klimaanlage usw. (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1958, Seite 3403). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Mai 1962 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Walter Wettstein A.G., Spezialunternehmung für Kälte-technik**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Bureau de Delémont

13. Juni 1962. Pierres d'horlogerie.

**Raymond Grélat, précédemment à Courtemaiche (FOSC, du 16 février 1961, N° 39, page 416). La maison a transféré son siège à Movelier. Le titulaire est Raymond Grélat, de Courtemaiche, actuellement à Movelier. Atelier de grandissage de pierres d'horlogerie.**

#### Bureau Frutigen

13. Juni 1962. Liegenschaften.

**Müller Marcel**, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Marcel Müller, von Lotzwil (Bern), in Adelboden. Liegenschaftsvermittlung.

#### Bureau Interlaken

12. Juni 1962.

**Confiserie Eckenberg**, in Interlaken, Betrieb der Confiserie Eckenberg (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1958, Seite 1446). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöst.

12. Juni 1962. Bankgeschäft usw.

**The American Express Company, Incorporated Hartford & New York, Filiale Interlaken**, in Interlaken (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1052), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern, Bankgeschäft sowie Reise-, Speditions- und Transportgeschäft. Der Senior-Vizepräsident Robert C. Townsend ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau Thun

12. Juni 1962. Zementwaren.

**Hostettler Ernst**, in Steffisburg, Fabrikation von Zementwaren (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1928, Seite 1326). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1962 an die Kollektivgesellschaft «Hostettler & Co.», in Steffisburg, übergegangen.

12. Juni 1962. Zementwaren, Transporte.

**Hostettler & Co.**, in Steffisburg, Ernst Hostettler, geb. 1894 (Vater), und Ernst Hostettler, geb. 1925 (Sohn), beide von Rüscheegg, in Steffisburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hostettler Ernst», in Steffisburg, übernommen hat. Zementwarenfabrik und Transporte. Bahnhofstrasse.

13. Juni 1962. Milch, Milchprodukte.

**Walter Weher**, in Oberhofen am Thunersee. Inhaber der Firma ist Walter Weher, von Barga (Bern), in Oberhofen am Thunersee. Handel mit Milch und Milchprodukten. Kupfergasse.

13. Juni 1962. Pension.

**Walter Kipfer**, in Steffisburg, Betrieb einer Pension (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1936, Seite 2181). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöst.

#### Bureau Trachselwald

13. Juni 1962. Textilien.

**H. Schweizer**, in Lützelhof, Handel mit Textilien und Versandgeschäft (SHAB. Nr. 99 vom 20. April 1962). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steffisburg (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1259) von Amtes wegen gelöst.

13. Juni 1962.

**Wasserversorgung Rüegsauchaenen und Umgebung**, in Rüegsauchaenen, Gemeinde Rüegsau (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3119).

Kassier/Sekretär Hermann Bolanz ist nur noch Kassier. Zum neuen Sekretär wurde gewählt: Ernst Blindenbacher, von Hasle (Bern), in Rüegsauchaenen, Gemeinde Rüegsau. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

13. Juni 1962. Radios.

**Dürrenwächter & Co.**, in Spiez, Radiohandel, Radioreparaturen, Vertrieb branchenverwandter Artikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1195). Durch Verhehlung mit dem Gesellschafter Werner Dürrenwächter heisst die Gesellschafterin Charlotte Brunner nun Charlotte Dürrenwächter geb. Brunner, bleibt heimatberechtigt in Iseltwald und wohnt in Spiez.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. Juni 1962. Gipsarbeiten usw.

**Pedrazzoli A.G.**, in Root. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Gipsarbeiten; Beteiligung an andern Unternehmungen gleicher oder verwandter Art, sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 25 Inhaber- und 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Max Schmidli, von Wolhusen; Mitglieder sind Celestino Pedrazzoli und Giorgio Pedrazzoli, beide von Bellinzona, alle wohnhaft in Root. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Postmatte.

13. Juni 1962. Spezereien, Manufakturwaren.

**Heb. Arnold-Hartmann**, in Büron. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Arnold-Hartmann, von und in Büron. Handel mit Spezereien und Manufakturwaren.

13. Juni 1962. Kirsch, Magenbitter usw.

**Josef Felder**, in Schüpfheim, Kirschwasser, Magenbitter usw. (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1924, Seite 1384). Die Prokura des Friedrich Felder ist erloschen.

13. Juni 1962. Gartenbau, Tiefbau.

**Al. Birrer**, in Luzern, Gartenbau und Tiefbau (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1958, Seite 1806). Die Prokura von Alois Birrer ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Elisabeth von Holzen, von Ennetbürgen, in Luzern.

13. Juni 1962. Sägerei, Landesprodukte, Reisen usw.

**Josef Gallikers Erben**, in Luthern, Sägerei, Holzhandel, Landesprodukte, Autounternehmung (Reiseunternehmen und Transporte) (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1962, Seite 1295). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven der Abteilung Sägerei und Holzhandel gehen über an die neue Einzelfirma «Hans Galliker», jene der Abteilung Autounternehmen (Reise- und Transportunternehmen) an die Einzelfirma «Peter Galliker», in Luthern. Die Kollektivgesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

13. Juni 1962. Sägerei.

**Hans Galliker**, in Luthern. Inhaber dieser Firma ist Hans Galliker, von und in Luthern. Er hat auf den 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der Abteilung Sägerei und Holzhandel der vormaligen Kollektivgesellschaft «Josef Gallikers Erben», in Luthern, übernommen. An Annemarie Galliker-Zuber, von und in Luthern, ist Einzelprokura erteilt. Sägerei und Holzhandel.

13. Juni 1962. Autounternehmung, Landesprodukte usw.

**Peter Galliker**, in Luthern. Inhaber dieser Firma ist Peter Galliker, von und in Luthern. Er hat auf den 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der Abteilung Autounternehmen (Reiseunternehmen und Transporte) der vormaligen Kollektivgesellschaft «Josef Gallikers Erben», in Luthern, übernommen. An Helene Galliker-Trachsel, von und in Luthern, ist Einzelprokura erteilt. Autounternehmen (Reiseunternehmen und Transporte); Autoreparaturwerkstätte sowie Garage. Handel mit Landesprodukten und Brennholzhandel. Hofstatt.

13. Juni 1962. Gebrannte Wasser.

**Josef Hurri, jun.**, in Schüpfheim. Handel mit gebrannten Wassern (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1795). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juni 1962.

**Käsergenossenschaft Oberberg Schüpfheim**, in Schüpfheim (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1947, Seite 2795). Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Josef Schmid und Fridolin Portmann sind erloschen. Präsident ist Josef Zemp und Aktuar Christian Reber, beide von und in der Gemeinde Schüpfheim wohnhaft. Sie zeichnen zu zweien.

13. Juni 1962. Süsswaren, Lebensmittel.

**Laborit A.G.**, in Luzern, Laboratorium und Vertrieb in Süsswaren und Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1959, Seite 2319). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. April 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisher auf den Inhaber lautenden 101 Aktien zu Fr. 500 wurden in Namenaktien umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Oskar Kambly, von Zürich, in Trubschachen (neu); Alfred Jakob (bisher), Margrit Kambly-Schmid, von Zürich, in Trubschachen, die Einzelunterschrift führen, sowie Dr. Theo Kaeslin, dessen Unterschrift erloschen ist. Die Kollektivunterschrift von Alfred Jakob ist ebenfalls erloschen. Neue Adresse: Löwenstrasse 7 (bei Dr. Theo Kaeslin).

13. Juni 1962. Elektrotechnische Artikel.

**Megal A.G.**, in Meggen, elektrotechnische Artikel usw. (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 510). Das Verwaltungsratsmitglied Jules Brauchli wohnt nun in Littau.

13. Juni 1962. Hoch- und Tiefbau usw.

**Schwyder & Cie.**, in Schüpfheim, Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1956, Seite 1567). Weitere Geschäftsnatur: Kiesausbeutung.

13. Juni 1962.

**Edgar Widmer, Teppichhaus**, in Luzern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3262). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juni 1962. Käse.

**Ernst Zraggen**, in Luzern, Molkerei (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1953, Seite 1994). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Käse en gros. Neue Adresse: Güterstrasse 13.

#### Zug - Zoug - Zugo

8. Juni 1962. Sportartikel.

**Marker Vertriebsgesellschaft m.H.H.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Sportartikeln. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hannes Marker,

deutscher Staatsangehöriger, in Garmisch-Partenkirchen (Deutschland), und die «Marker Patentverwertungsgesellschaft m.b.H.», in Zug, mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000. Die Einladungen zur Gesellschafterversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Friedrich Böhlen, von Riggisberg (Bern), in Zürich, und Hannes Marker (obgenannt). Domizil: Leimatt B, Zug-Oberwil.

13. Juni 1962.

**Verzinkerei Zug A.G.**, in Zug, Fabrikation von Erzeugnissen der Metallwarenindustrie usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 81). Die Unterzeichnung des Prokuristen Otto Studer ist erloschen.

13. Juni 1962.

**Merbuda Holding AG**, in Zug, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 223/224). Neues Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

13. Juni 1962.

**Rupan Holding AG**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2784). Neues Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

13. Juni 1962. Chemische Produkte usw.

**Litraco AG**, in Zug, Handel mit chemischen Produkten und Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3311). Neues Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

13. Juni 1962. Masehinen usw.

**J.J. Allmann Handels-AG (J.J. Allmann Sales Corporation)**, in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Juni 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Interessensverwaltung der Firmen «J.J. Allmann (Thailand) Sales Corporation», in Bangkok (Thailand), und «J.J. Allmann Sales Corporation», in Johannesburg (Südafrika), samt Niederlassungen in Foreshore, Cape Town und Durban (Südafrika), insbesondere die Förderung, Vermittlung, Tätigkeit und Koordination von Handelsgeschäften zwischen diesen Firmen und deren in- und ausländischen Lieferanten von Masehinen und Rohstoffen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Joseph Allmann, von Appenzell (Appenzell Inner-Rhoden), in Johannesburg (Südafrika), Präsident; Leo Speck, von und in Zug, und Dr. Alphons Iten jun., von Zug und Unterägeri, in Zug. Johann Joseph Allmann führt Einzelunterschrift; die beiden andern zeichnen zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an: Hans Boekstegers, deutscher Staatsangehöriger, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten).

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Châtel-St-Denis

13 juin 1962.

**Cardineubles, S.A.**, à Semsales (FOSC. du 30 décembre 1961, N° 306, page 3791). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Veveyse par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 5 juin 1962, N° 129, page 1637).

#### Bureau de Fribourg

12 juin 1962. Immeubles.

«Gai-Logis» S.A. Lentigny, à Lentigny (FOSC. du 3 mars 1959, N° 50, page 650). Louis Rosset, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. René Rosset, de et à Prez-vers-Noréaz (déjà inscrit), devient administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: chez René Rosset, à Prez-vers-Noréaz. Domicile légal: dans les locaux de la société, à Lentigny.

14 juin 1962. Participations, etc.

**Itafa S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 19 décembre 1957, N° 297, page 3315). La signature conférée à Bertrand Lachance, Frank V. Fitzpatrick et John Keefe, est radiée.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Olten-Gösgen

12. Juni 1962. Autotransporte.

**Ernst Borer**, in Olten, Autotransporte (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1956, Seite 2945). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Juni 1962.

**Textil Moser**, in Hägendorf. Inhaber dieser Firma ist Willy Moser, von und in Hägendorf. Handel mit Damenstoffen und anderen Textilien. Eggberg 242.

#### Bureau Stadt Solothurn

13. Juni 1962.

**Schweizerischer Saatzuchtverband**, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1956, Seite 3168). Léon Paul ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär-Aktuar in die Verwaltung gewählt worden Jean Claude Piot, von Thierrens (Waadt), in Lausanne. Er zeichnet zu zweien. Der Präsident Fritz Gerber wohnt in Schüpfen (Bern) und der Vizepräsident Paul Bourqui in Freiburg.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Juni 1962.

**W. Wirz, Schreinerei**, in Riehen (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1962, Seite 1284). Die Firma hat Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes der Wwe. Louise Wirz-Link, in Riehen, übernommen.

12. Juni 1962.

**Zimmer & Ringger, Architekten**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1960, Seite 2438). Die Prokura des Gyula Galambos ist erloschen.

12. Juni 1962. Café.

**A. Amstutz**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Alina Amstutz, von Grächen, in Basel. Betrieb eines Cafés. Riehenring 87.

12. Juni 1962. Anlagen.

**Anlage und Verwaltungs A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1958, Seite 1323). Die Prokura des Josef Bischof ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Fritz Gruber, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

12. Juni 1962.

**Wohngenossenschaft Paradieshof**, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1957, Seite 1789). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Max Laubacher und der Aktuar Paul Wenk ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Werner Melches, von Basel, als Vizepräsident und Alfred Dünneisen, von Köniz, als Aktuar, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

12. Juni 1962. Chemische Produkte.

**BINACA Aktiengesellschaft**, in Basel, chemische und kosmetische Produkte usw. (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 189). Die Prokuren von Franz Meier und Max Seig sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Ernst Fritsch, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

12. Juni 1962. Verlag.

**Dramaturgische Agentur & Verlag, Löbl & Leuenberger**, in Basel (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2933). Die Kollektivgesellschaft wird durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 7. Juni 1962 gemäss Art. 68, Abs. 3, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1962. Möbel.

**Toni Müller, Möbel**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Gen. Toni Müller-Herbst, von Ruswil, in Muttens. Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen. Spiegelgasse 15.

12. Juni 1962. Versicherungen.

**Flückiger & Zihlmann**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Versicherungsagenturen (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1962, Seite 1084). Die Prokura des Hans Wiesner ist erloschen.

12. Juni 1962.

**Efco Industrieofen A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 325). Der Präsident des Verwaltungsrates Wilhelm Schubarth wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft).

12. Juni 1962.

**J.P.K. Finanz- und Bau-A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1958, Seite 112). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Rieder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Thomas Hoffmann, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift.

12. Juni 1962.

**Handels-Treuhand A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1959, Seite 3007). Das Verwaltungsratsmitglied Thomas Hoffmann wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

12. Juni 1962. Verrechnungsguthaben.

**Peha-Genossenschaft**, in Basel, Verwendung von Verrechnungsguthaben aller Art ihrer Mitglieder usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 473). Aus der Verwaltung ist der Präsident Dr. Emil Thürkauf infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Unterzeichnung wurde erteilt an den Vizepräsidenten Dr. Werner Rossi. Er zeichnet zu zweien.

12. Juni 1962.

**Cortina-Automaten A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 989). In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt der bisher Zeichnungsberechtigte Ernst Schlatter. Max Josef Vollmer ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Beide zeichnen weiterhin zu zweien. Die Unterschrift des Walter Riecke ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Alberto Bauer, von Basel, in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien.

12. Juni 1962. Beteiligungen usw.

**Austral A.G. (Austral S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland sowie Übernahme von Treuhandfunktionen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. John Ochsé, Präsident, und Dr. Hans Felix Gass, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Novarastasse 20 (bei Dr. Ochsé).

13. Juni 1962. Restaurant.

**Max Diener**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Diener, von Eschenz, in Basel. Restaurant. Rebgsasse 43.

14. Juni 1962.

**Eurofima Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1962, Seite 1212). In den Generalversammlungen vom 28. Februar und 14. Juni 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 000 wurde durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 10 000 erhöht auf Franken 100 000 000, eingeteilt in 10 000 voll liberierte Namenaktien zu Franken 10 000.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. Juni 1962. Lebensmittel.

**Curt Knoch-Gasser**, in Trasadingen, Lebensmittel- und Kolonialwarenhandlung und Betrieb der Snaek-Bar «Picknick» mit Kiosk (Raucherwaren, Kaffee und Schokoladen) (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3265). Die Firma hat infolge Verpachtung den Betrieb der Snaek-Bar «Picknick» mit Kiosk (Raucherwaren, Kaffee und Schokoladen) aufgegeben.

13. Juni 1962. Restaurant usw.

**Hch. Meierhofer**, in Schaffhausen, Restaurant «Domino-Bar» (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1956, Seite 2504). Diese Firma verzweigt infolge behördlicher Unnummerierung als Geschäftslokal: Replerergasse 19.

14. Juni 1962.

**Sozialistische Pressunion des Kantons Schaffhausen**, in Schaffhausen, Herausgabe einer Arbeiterzeitung, eventuell anderer Druckerzeugnisse usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3708). Als Präsident des Vorstandes wurde der bisherige Vizepräsident Ernst Illi gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Juni 1962.

**Unionsdruckerei A.G. Schaffhausen**, in Schaffhausen, Betrieb einer Buchdruckerei (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1959, Seite 1581). An Stelle des infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Ernst Busenhart, wurde als neues Mitglied Erich Schmid, von und in Schaffhausen, gewählt. Er führt die Unterschrift nicht.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

13. Juni 1962. Sanitäre Anlagen, Spenglerei.  
Gebr. Jörimann & Co., in Tamins, sanitäre Anlagen, Auto- und Bauspenglerei (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1961, Seite 1927), Kollektivgesellschaft. Die Einzelprokura von Sigisbert Brunner ist erloschen.

13. Juni 1962. Mülerei, Futtermittel.  
Gebr. Nüsseler in Lig., in Chur, Mülerei und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1955, Seite 1994). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

13. Juni 1962. Beteiligungen.  
Viobureau S.A., bisher in Lugano (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1962, Seite 1270). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Mai 1962 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Chur verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. August 1934 und wurden letztmals am 6. Dezember 1952 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen jeglicher Art, in der Schweiz und im Ausland, für eigene wie für fremde Rechnung auch treuhänderisch. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können gültig durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Attilio Lucchini, von Montagnola, in Lugano. Domizil: bei Dr. F. Brügger, Postplatz 44.

13. Juni 1962. Früchte, Gemüse.  
Lütcher & Laim AG, Chur, in Chur, Früchte, Gemüse (SHAB. Nr. 68 vom 22. Mai 1962, Seite 860). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1962 hat die Gesellschaft die Firma geändert in Lütcher AG, Chur. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Juni 1962. Hotel-Pension.  
A. Torriani, in Bivio, Hotel-Pension Solaria (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 496). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «A. Torriani's Erben», in Bivio.

13. Juni 1962. Hotel-Pension.  
A. Torriani's Erben, in Bivio. Unter dieser Firma sind Ilda Torriani-Agostinelli, in Bivio, und ihre minderjährigen Kinder Liliana Torriani, Gian-Carlo Torriani und Claudia Torriani, in Bivio, vertreten durch ihren Beistand Antonio Torriani, in Bern, alle von Soglio, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1959 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Torriani», in Bivio. Zur Vertretung der Firma ist nur Ilda Torriani-Agostinelli befugt. Betrieb der Hotel-Pension Solaria.

**Tessin - Tessin - Ticino  
Ufficio di Lugano**

13 giugno 1962. Costruzioni.  
Edy Degiorgi, a Comano. Titolare è Edy Degiorgi di Domenico, da ed in Comano. Impresa di costruzioni.

13 giugno 1962. Ristorante.  
Carla Albertini, a Ponte Tresa. Titolare è Carla Albertini nata Soldati, da Airole, in Ponte Tresa, moglie di Romco Albertini ché da il suo consenso. Esercizio di un ristorante.

13 giugno 1962. Affari commerciali.  
Sagea S.A., a Agno (FUSC. del 1° maggio 1959, n° 98, pagina 1237). Con atto notarile della sua assemblea generale del 17 aprile 1962 la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale come segue: Sea-King S.A. e di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Edgardo Giorgetti, dimissionari, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Ernesto Tanner di Ernesto, da Horgen, in Bioggio. Nuovo recapito: Via Ciseri 2 (c/o l'amministratore unico).

**Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne**

13 juin 1962. Laiterie.  
André Robellaz, à Lausanne, laiterie (FOSC. du 28 avril 1938). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1962. Boulangerie, épicerie.  
R. Cavin, au Mont-sur-Lausanne. Chef de la maison: Raymond Cavin, allié Kottmann, de Vuillens, au Mont-sur-Lausanne. Boulangerie, épicerie. En Coppoz.

13 juin 1962. Vêtements.  
Gilberte Pache, à Lausanne. Chef de la maison: Gilberte Pache, d'Epalinges, à Lausanne. Commerce de vêtements pour enfants à l'enseigne «Pinochio». 110, avenue de Cour.

13 juin 1962. Articles de radio et télévision, etc.  
G. Witz, à Renens, commerce d'articles de radio et télévision; installations techniques de cinéma (FOSC. du 31 janvier 1962, page 324). Jean Gros, d'Echichens, à Crissier, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

13 juin 1962.  
S.A. Fabrique de stores et de machines Emil Schenker, succursale à Lausanne (FOSC. du 16 mai 1961, page 1421), société anonyme avec siège principal à Schönenerd. La procuration de Hans Heusser est éteinte. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements est conférée à Ernst Wälti, de Schöftland, à Zurich, et Hermann Reck, de Safenwil, à Bâle.

**Wallis - Valais - Vallese  
Bureau de St-Maurice**

13 juin 1962. Conserves, thés, etc.  
Perret, Bender et Cie, Brasilona, à Martigny-Ville, conserves, thés, cafés, chocolats et autres produits semblables; société en nom collectif (FOSC. du 25 novembre 1960, page 3378). La société est dissoute depuis le 31 mars 1962. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Brasilona S.A.», à Martigny-Ville.

13 juin 1962. Denrées alimentaires, immubles, etc.  
Brasilona S.A., à Martigny-Ville. Selon acte authentique, statuts et conventions d'apports du 8 juin 1962, s'est créée, sous cette raison sociale, une société

anonyme visant l'achat, la vente, l'importation de denrées alimentaires en gros ou au détail, l'achat, la création ou la gérance de magasins de la branche; l'achat, la location et la revente de tous immeubles, ainsi que les opérations immobilières, financières ou commerciales se rapportant au but. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, dont 31 000 fr. en espèces. Selon bilan au 1<sup>er</sup> avril 1962, sont apportés l'actif et le passif de la société en nom collectif «Perret, Bender et Cie, Brasilona», à Martigny-Ville; l'actif étant de 122 044 fr. 45 et le passif de 63 044 fr. 45, l'actif net est de 59 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 59 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Est en outre apportée la marque déposée «Brasilona» pour le prix de 10 000 fr., payé par remise de 10 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce qui, avec le Bulletin officiel du Canton du Valais, est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. L'administration se compose d'un à trois membres, actuellement de Jules Perret, président; Laetitia Perret, secrétaire, les deux de Montreux, et Jean Bovi, de Martigny-Bourg, vice-président; les trois à Martigny-Ville. La société est engagée par les signatures individuelles des deux premiers. Adresse de la société: Avenue de la Gare.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds**

12 juin 1962. Immeubles.  
S.I. Cité 57 S.A. Bloc A, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 juillet 1958, N° 164). L'administrateur Fernand Bregnard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Oscar Leuenberger, d'Urnenbach (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été désigné en qualité d'administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux sont transférés à la rue des Rocailles 1.

12 juin 1962. Immeubles.  
S.I. Cité 57 S.A. Bloc D, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 13 juin 1958, N° 135, page 1614). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1962, la société a décidé de transférer son siège social à La Chaux-de-Fonds. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance. Les statuts originaires portent la date du 4 juin 1958. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. L'administrateur Fernand Bregnard a donné sa démission: ses pouvoirs sont éteints. Oscar Leuenberger, d'Urnenbach (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été désigné en qualité d'administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Rocailles 1.

12 juin 1962. Immeubles.  
S.I. Les Arêtes S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 8 juin 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et la gérance d'immeubles, la construction de bâtiments, ainsi que toutes opérations immobilières. Elle se propose, en premier lieu, d'acquiescir les articles 9655, pré de 1880 m<sup>2</sup>, et 9656, pré de 1855 m<sup>2</sup>, du cadastre de La Chaux-de-Fonds, pour le prix de 37 300 fr. et d'y construire deux bâtiments locatifs. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré par des versements en espèces à concurrence de 40 000 fr. et par la compensation d'une créance de 10 000 fr., d'un souscripteur contre la société. Les publications et les convocations de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les actionnaires sont connus, ils sont convoqués par lettres personnelles. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Jean Studer, de Roggwil (Thurgovie), à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Locaux: Jardinière 87 (Etude Feissly, Berset, Perret, Jeanneret).

12 juin 1962. Immeubles.  
Vertelot S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, construction et exploitation d'immeubles (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, N° 50). Marcel Fleuri et Francis Blanc, administrateurs, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Micheline Zannidakis, épouse née Staudhammer, épouse de Constantin, de Guttet (Valais), à Genève, a été nommée présidente du conseil d'administration, et Jacqueline Cleopas née Vasserot, épouse d'Alkis, de Boudry (Neuchâtel), à Genève, administratrice. Elles engageront la société par leur signature collective à deux.

**Bureau de Neuchâtel**

17 mai 1962. Objets métalliques, etc.  
Emalco S.A., à Neuchâtel, fabrication, exploitation, représentation et commerce d'objets métalliques, etc., société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1954, N° 262, page 2877). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 mars 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Emalco Robert Juvet & Cie», société en commandite, à Neuchâtel, ci-après inscrite.

17 mai 1962. Objets métalliques.  
Emalco Robert Juvet & Cie, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1962. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Robert-Alfred Juvet, de Buttes, à Neuchâtel, et pour associée commanditaire Jeanne Juvet née Maillard, épouse séparée de biens de Robert-Alfred, de Buttes, à Neuchâtel, avec une commandite de 1000 fr. Fabrication, exploitation, représentation et commerce d'objets métalliques. La société a repris l'actif et le passif de «Emalco S.A.», à Neuchâtel, ci-dessus radiée. 47-49, rue de Vieux Châtel.

12 juin 1962. Ferblanterie, etc.  
Jean-Paul Rebetez, à Hauterive. Le chef de la maison est Jean-Paul Rebetez, de La Joux (Berne), à Cornaux, séparé de biens après faillite d'Anne-Marie Rebetez née Zwahlen. Ferblanterie-appareillage. Rue de la Rebate.

12 juin 1962. Plâtrerie, peinture.  
Romildo Pianca, à Neuchâtel, plâtrerie-peinture (FOSC. du 18 avril 1951, N° 89, page 945). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 juin 1962. Gypserie, peinture.  
Pianca et Jost, à Neuchâtel. Romildo Pianca, de Neggio (Tessin), et Jean-Claude Jost, de Wynigen (Berne), les deux à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a débuté le 4 mai 1962. Entreprise de gypserie-peinture. Avenue du Premier Mars 45.

12 juin 1962. Teinturerie, etc.  
O. Thiel, à Neuchâtel, teinturerie, lavage chimique (FOSC. du 27 août 1940, N° 200, page 1556). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 juin 1962. Teinturerie, etc.  
E. Fibicher, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Eugène Fibicher, de Môrel (Valais), à Neuchâtel. Commerce de teinturerie et de nettoyage chimique. 25, Faubourg du Lac.

#### Genf - Genève - Ginevra

7 juin 1962. Droits de propriété intellectuelle pour la publication de livres, etc.

Copypwrite SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 mai 1962. But: sur le plan international, l'acquisition de tous droits de propriété intellectuelle dans le domaine de la publication de livres en langue allemande, ainsi que l'administration de ces droits et l'octroi de licences d'exploitation. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 250 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Schaub, de Diepflingen (Bâle-Campagne), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 14, rue du Conseil-Général (chez W. Schaub).

8 juin 1962. Dispositifs, appareils et machines pour l'industrie.  
Barker SA, à Genève, dispositifs, appareils et machines pour l'industrie, etc. (FOSC. du 9 mai 1962, page 1366). Capital porté de 50 000 à 200 000 fr. par l'émission de 1500 actions de 100 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 2000 actions de 100 fr., au porteur. Statuts modifiés le 30 mai 1962.

8 juin 1962. Participations, etc.  
Dipar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 mai 1962. But: participation financière à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières, établies hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à cinq membres: Edouard Pictet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Diday (chez Pictet et Cie).

12 juin 1962. Epicerie-laiterie.  
C. Penseyres, à Carouge, épicerie-laiterie (FOSC. du 5 février 1962, page 375). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 juin 1962. Impresario.  
G. Rubin, à Genève, impresario, placement d'orchestres et d'attractions (FOSC. du 16 mai 1961, page 1398). Nouvelle adresse: 4-6, rue du Lac.

12 juin 1962. Entretien, réparation de véhicules automobiles.  
G. Schaller, à Carouge, carrosserie à l'enseigne «Carrosserie du Progrès» (FOSC. du 30 janvier 1962, page 309). Objet actuel de l'entreprise: entretien, réparation, achat et vente de tous véhicules automobiles.

12 juin 1962. Déchets de caoutchouc, etc.  
L. Chetelat, à Chêne-Bourg, commerce de déchets de caoutchouc (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3621). La maison a désormais aussi pour objet la récupération industrielle notamment de véhicules automobiles et l'exploitation d'un atelier de tôlerie et peinture.

12 juin 1962. Café.  
Mme C. Comby, à Carouge. Chef de la maison: Céline Comby née Putallaz, de Chamossin (Valais), à Carouge, autorisée par son mari André Comby. Café à l'enseigne «A l'Ambiance». 11bis, rue d'Arve.

12 juin 1962. Hôtel-Pension, etc.  
André Reichenbach, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: André-Albert Reichenbach, de Laufenen (Berne), à Chêne-Bourg. Hôtel-pension, café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de Savoie». 77, rue de Genève.

12 juin 1962.  
Agence pour la presse étrangère S.A.R.L., à Genève, société à responsabilité limitée. Date des statuts: 9 et 25 mai 1962. But: recueillir de la presse internationale et diffuser des nouvelles de tout ordre, éditer des bulletins d'informations et des journaux, éditions publicitaires ou autres, notamment le bulletin «Sélection hebdomadaire de la Presse Internationale». Capital: 20 000 fr. Associés et parts sociales: Lucie Bourgeois née Popovici, d'Yverdon (Vaud), à Genève, pour une part de 1000 fr., et Chakce Arsène, née Krikorian, d'origine arménienne, à Paris, pour une part de 19 000 fr. Gérante: l'associée Lucie Bourgeois avec signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Domicile: 36, quai Charles-Page (chez Lucie Bourgeois).

12 juin 1962. Immeubles, cliniques.  
Le Mally SA, à Satigny, location, achat, construction d'immeubles et leur exploitation comme clinique, etc. (FOSC. du 13 juin 1960, page 1753). Capital porté de 110 000 à 180 000 fr. par l'émission de 70 actions de 1000 fr. au porteur. Capital: 180 000 fr., entièrement versé, divisé en 180 actions de 1000 fr., au porteur. Statuts modifiés le 23 mai 1962.

12 juin 1962.  
Carrosserie du Progrès SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 26 avril 1962. But: exécution de tous travaux de carrosserie et toutes opérations en rapport avec l'industrie et le commerce automobile et ses annexes. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Schaller, de Wünnewil (Fribourg), à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 24, rue de la Filature.

12 juin 1962. Tabacs, journaux.  
M. Zeller, à Genève. Chef de la maison: Mirta-Carla Zeller, de Berzona (Tessin), à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux. 10, rue Caroline.

12 juin 1962. Pension-restaurant.  
S. Baglione & D. Fazio, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> septembre 1954. Associés: Santina Baglione née Fazio, d'Italie, à Genève, autorisée par son mari Alfonso Baglione, dont elle est séparée de biens, et Domenico Fazio, d'Italie, à Genève. Pension-restaurant à l'enseigne «Taverne vaudoise». 4, rue de la Pépinière.

12 juin 1962. Tabacs, cigares.  
Perret et Bozonnet, à Genève, commerce de tabacs et cigares, société en nom collectif (FOSC. du 23 février 1959, page 570). L'associée Liliane

Charlotte Perret n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Berthe-Pauline Bozonnet née Lehmann, de et à Genève, autorisée par son mari Georges-Henri Bozonnet, dont elle est séparée de biens, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: Mme B. Bozonnet, 8, avenue de Warens.

12 juin 1962.  
Coopérative de parqueterie, à Genève (FOSC. du 23 avril 1959, page 1163). La valeur nominale des parts sociales a été portée à 300 fr. Statuts modifiés le 29 mars 1962.

12 juin 1962.  
Société Immobilière Cléo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 avril 1953, page 1050). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 juin 1962.  
Fabrique de Ciment Portland SA, à Vernier, à Vernier (FOSC. du 17 février 1955, page 461). Les pouvoirs de Charles Buffat ainsi que la procuracy d'Otto Hugentobler sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Alfred Piguet, de et à Genève, directeur.

12 juin 1962.  
Chantier naval de Corsier Port, à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1958, page 80). Luc-Jean Plojoux, d'Avully, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1962.  
Société Immobilière Corsier Belle-Vue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1959, page 2874). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandœuvre, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 7, place du Molard, chez Alexandre Hauchmann, avocat.

12 juin 1962. Combustibles.  
Dellenbaeh frères SA, à Pregny-Chambésy, combustibles (FOSC. du 2 octobre 1961, page 2854). Gustave Magnin n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuracy de Louise Dubois, sont radiés. Walter Lüscher, de Muhen (Argovie), à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Procuracy collective à deux est conférée à Alain Duhil, de France, à Genève.

12 juin 1962.  
Société Immobilière Lude, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1961, page 3650). Nouveau domicile: 6, rue Petitot, Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank».

12 juin 1962.  
Atelier de Métallisation et de Soudure SA, à Genève (FOSC. du 9 avril 1962, page 1058). Administration: Joseph-Georges-Germain Dömon, président; Berthe Dömon, secrétaire, tous deux de Soule (Berne), à Genève, et Raymond Moynier (inscrit). Signature: collective du président du conseil d'administration avec un autre administrateur.

12 juin 1962.  
Orell Füssli-Annonces SA, succursale de Genève (FOSC. du 14 décembre 1960, page 3593), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuracy de Robert Barraz est radiée.

12 juin 1962.  
Déménagements et Voyages Natural, Le Coultre SA, à Genève (FOSC. du 12 mars 1962, page 752). La procuracy de Florian Delapraz est radiée.

12 juin 1962. Arts graphiques.  
Roto-Sadag SA, à Genève, établissements d'arts graphiques, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1961, page 927). Pierre Lagrange, de Satigny, à Neuilly s. Seine (France), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuracy collective avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Pierre Combe, d'Orbe (Vaud), à Genève.

12 juin 1962.  
Société Immobilière Ouest-Maronniers, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1958, page 2697). Ernest Fontaine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Noël-Louis Piccot, de Versoix, à Chêne-Bougeries, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuracy collective à deux a été conférée à Walter Schumacher, de Treiten (Berne), à Genève.

12 juin 1962. Appareils et installations de métallisation, etc.  
Applimétal SA, à Genève (FOSC. du 2 avril 1962, page 975). But modifié: vente et représentation de tous appareils et installations de métallisation, sablage et plastification, de tous accessoires s'y rapportant et de tous métaux et poudres plastiques. Statuts modifiés le 1<sup>er</sup> juin 1962.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Wigei AG., in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Im Hinblick auf die bevorstehende Liquidation der Gesellschaft werden die Gläubiger gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Juni 1962 bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Revisions- und Treuhänder AG. Revisa, Alpenstrasse 12, Zug, anzumelden. (AA. 143<sup>b</sup>)

Zug, den 18. Juni 1962.

Die Liquidatorin.

#### Wah Chang International S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

Etant donné que la société est entrée en liquidation, les créanciers sont sommés selon l'art. 742 C.O. de faire valoir leurs créances, jusqu'au 15 juillet 1962 auprès des liquidateurs, par adresse Dr. Lelio Vieli, Nüscherstrasse 35, Zürich 1. (AA 140<sup>b</sup>)

Genève, le 15 juin 1962.

Les liquidateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 191920. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 5 Uhr.  
Burger Söhne, Burg (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Tabakwaren aller Art.

# PONY

N° 191921. Date de dépôt: 18 mai 1962, 18 h.  
Medial S.A., rue du Marché 9, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.  
Produits pharmaceutiques.

# MÉDIAQUALONE

N° 191922. Date de dépôt: 18 mai 1962, 18 h.  
Medial S.A., rue du Marché 9, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

# MÉQUALONE

Nr. 191923. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 18 Uhr.  
R. Lapanouse «Rego» Uhr AG, Bubendorf (Basel-Land).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101772 von Joseph Lapanouse «Rego» Uhr, Bubendorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1962 an.  
Uhren und Uhrenbestandteile.

# NOUVELA

Nr. 191924. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 17 Uhr.  
C. & H. Tobler, Grenzsteig 3, Kilehberg (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenbekleidung, insbesondere Damenwäsche und Korsettwaren.

# TEENY

Nr. 191925. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 20 Uhr.  
Coates Smith (Zürich) AG (Coates Smith [Zürich] Ltd.), Bahnhofquai 9, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilmaschinen.

# DOWN-STREAM

Nr. 191926. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 20 Uhr.  
Coates Smith (Zürich) AG (Coates Smith [Zürich] Ltd.), Bahnhofquai 9, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilmaschinen.

# SELECTO-FINISHER

Nr. 191927. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1962, 20 Uhr.  
MacGregor Men's Toiletries, Inc., 200 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierwasser, Rasierseife, Rasiercreme, Talkumpuder, Haarpräparate und Shampoo, Parfümerien.

# MAC GREGOR

Nr. 191928. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1962, 20 Uhr.  
Aktieholaget Felix, Eslöv (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch, Fische, Fleisch- und Fischextrakte, Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüsegelee, Gemüse, frische und konservierte Früchte und Beeren, Frucht- und Beerensäfte, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und -fette, Tee,

Zucker, Sirup, Mehl, Farinzucker, Hefe, Gewürze, Salz, Kakao, Schokolade, Backpulver, Malz, alkoholfreie Getränke.

# FELIX

Nr. 191929. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1962, 17 Uhr.  
The Greyhound Corporation, 140 South Dearborn Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gesellschaftswagen für den öffentlichen und privaten Verkehr.

**GREYHOUND** 

N° 191930. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mars 1962, 17 h.  
Tektronix, Inc., 13955 Southwest Millikan Way, Beaverton (Oregon, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils photographiques, leurs accessoires et pièces détachées.

# TEKAMERA

N° 191931. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mars 1962, 17 h.  
Tektronix, Inc., 13955 Southwest Millikan Way, Beaverton (Oregon, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Supports pour appareils et instruments électriques y compris oscilloscopes à rayons cathodiques.

# SCOPE-MOBILE

Nr. 191932. Hinterlegungsdatum: 7. März 1962, 17 Uhr.  
Milprint, Inc., 4200 North Holton Street, Milwaukee (Wisconsin, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Plastikfilmartige Verpackungsmaterialien.

# FORLAN

Prioritätsanspruch: USA, 18. Oktober 1961.

Nr. 191933. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 17 Uhr.  
Ames Company, Inc., 819 McNaughton Avenue, Elkhart (Indiana, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate für pharmazeutische und medizinische Zwecke.

# DEXTROTEST

Nr. 191934. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 17 Uhr.  
Caltex Oil AG, St. Alban-Anlage 26, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Petroleum, Gasoline, Kraftspiritus für Motoren, Naphtha, Kerosen, Schmieröle, Petroleumschmierfette, Gasöl, Brennöle, Öle für Feuerungsanlagen, Paraffin, Heizöle, Öle für Beleuchtungszwecke, Strassenbauöle, Testbenzine, Dieseltreibstoff, Petrolatum, wasserabdichtende Gemische, wetterfeste Gemische, Dachpappe, Asphalt, asphaltgesättigter Filz, einzelne und Streifenziegel und Poliermaterial.

# DURAPLEX

Nr. 191935. Hinterlegungsdatum: 24. April 1962, 5 Uhr.  
Möbelfabrik Müller, Claridenstrasse 25, Zürich 2; Zweiggeschäft: Birmensdorferstrasse 191, Zürich 3. — Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel, Polstermöbel, Bettwaren, Innenausbau, Wohnungseinrichtungen, Teppiche, Vorhänge, Hotel- und Restauranteinrichtungen.



N° 191936. Date de dépôt: 26 avril 1962, 11 h.  
Compagnie des Montres Jaquet-Girard S.A., rue Dancet 21, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties séparées.

# JG

# JAQUET + GIRARD

Nr. 191937. Hinterlegungsdatum: 27. April 1962, 16 Uhr.  
Dr Jakob Dreiding, Mönchhofstrasse 14, Kitchberg (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate, Parfümeriewaren, Mittel für Gesundheits-, Körper- und Schönheitspflege, Toilettenseifen, Rasierwasser.



# DOBB'S

## FOR MEN

Nr. 191938. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1962, 13 Uhr.  
The J.B. Williams Company, Inc., 711 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und medizinische Präparate.

### VIRAGEX

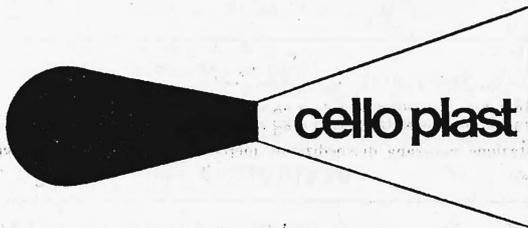
Nr. 191939. Date de dépôt: 2 mai 1962, 7 h.  
K. Zuber & R. Baumgartner, rue des Noirettes 32, Carouge (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces de bijouterie ou de joaillerie.

### Z·B

Nr. 191940. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1962, 18 Uhr.  
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik, Altstätten (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Celluloseplastikpächtel.



Nr. 191941. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1962, 20 Uhr.  
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferhaltiges Pflanzenschutzmittel.

## CUPROTHANE

Nr. 191942. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 20 Uhr.  
Jerelaydon Inc., 175 Entin Road, Clifton (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel.

## NULITE

Nr. 191943. Date de dépôt: 16 mai 1962, 12 h.  
Les Fils de A. Bouverat-Jobin, Les Breuleux (Berne).  
Marque de fabrique.

Montres en tous genres et tous métaux.

## VISIBLE

Nr. 191944. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 18 Uhr.  
Thomas French & Sons Limited, Chester Road, Chester Mill, Manchester (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 137889. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1962 an.

Abchlussstreifen für Vorhänge und Bänder aus natürlichen und synthetischen Fasern und Kunststoffen, oder aus Mischungen dieser Materialien; Metall- und Kunststoffschienen, Haken, Ringe und Vorhangschienenbestandteile.

## RUFFLETTE

Nr. 191945. Date de dépôt: 19 mai 1962, 11 h.  
ICI (Income Cash Increase S.A.), place Chauderon 5, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Images translucides utilisées pour des calendriers, cartes, faire-parts, cartes de condoléances, articles publicitaires, vitraux.

## OPALCOLOR

Nr. 191946. Date de dépôt: 19 mai 1962, 11 h.  
Georges René Magnin, rue Daniel-Jean-Richard 21, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Accessoires pour le sport, en particulier fixations de sécurité pour le ski.

## SECUMA

Nr. 191947. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1962, 18 Uhr.  
British Celanese Limited, Celanese House, 22/23 Hanover Square, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Fäden.

## CELAFIBRE

### Providentia. Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft. Genf

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1961

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtung der Aktionäre oder Garanten	4 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	8 000 000	—
Aktien und Anteilscheine	500 000	—	Reservefonds	700 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	5 606 200	—	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	—	—	Organisationsfonds	500 000	—
Darlehen an Körperschaften	—	—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	650 000	—
Grundpfandtitel	9 893 200	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	8 006 428	—
Grundstücke	530 000	—	Prämienübertrag	2 544 482	—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	—	—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	652 090	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	104 248	90	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	18 500	—
Darlehen gegen Faustpfand	—	—	Uebrig technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	—	—
Uebrige Kapitalanlagen	961 500	—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	463 500	—
Liquide Mittel	1 306 790	30	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	—	—
Guthaben aus Rückversicherungen	29 910	—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	249 966	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	312 392	45	Grundpfandschulden	—	—
Ausstehende Zinsen und Mieten	—	—	Depositen und Kautionen	91 039	—
Stückzinsen	87 000	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	328 693	05
Uebrige Aktiven	57 730	30	In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	—	—
Vortrag auf neue Rechnung	—	—	Uebrige Passiven	1 132 062	75
			Personalfürsorgefonds (Selbständ. Rechtsperson) Fr. 295 041	—	—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 12 876 899.—			Vortrag auf neue Rechnung	52 211	15
	23 388 971	95	Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR) Fr. —	—	—
				23 388 971	95

Genf, den 18. Juni 1962.

Providentia, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Fäh. Mühlebach.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Preise für Walliser Erdbeeren.

(Vom 18. Juni 1962)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise verfügt:

Art. 1. Für Walliser Erdbeeren betragen die höchstzulässigen Produzentenpreise für Talware und Bergware:

- I. Qualität 1,80 Franken } je kg netto franko Depot des Verladers.
- II. Qualität 1,10 Franken }

Die Verladermargen betragen:  
12 Rappen je kg für Talware.  
15 Rappen je kg für Bergware.

Die höchstzulässigen Abgabepreise der Verloader betragen für Talware:

- I. Qualität 1,92 Franken } je kg brutto für netto franko Walliser Ab-
- II. Qualität 1,22 Franken } gangstation verladen.

für Bergware:

- I. Qualität 1,95 Franken } je kg brutto für netto franko Walliser Ab-
- II. Qualität 1,25 Franken } gangstation verladen.

Die festgesetzten Abgabepreise dürfen nur für Erdbeeren beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Schweizerischen Obstverbandes entsprechen.

Art. 2. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit der Durchführung beauftragt. Sie kann die je nach Ernteablauf notwendigen Preisänderungen vornehmen und für Inland- und Importerdbeeren Handelsabgabepreise festsetzen.

Art. 3. Für den Fall, dass eine Uebernahmepflicht der Importeure verfügt werden muss, gelten die im Artikel 1 festgesetzten Preise und Bedingungen, vorbehaltlich eventueller Aenderungen gemäss Artikel 2, als Uebernahmepreise.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 21. Juni 1962 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt wird die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 27. Mai 1961 betreffend Preise für Walliser Erdbeeren aufgehoben.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant les prix des fraises du Valais.

(Du 18 juin 1962)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

Article premier. Pour les fraises du Valais, les prix maximums à la production sont les suivants, pour la marchandise de plaine et de montagne:

- I<sup>re</sup> qualité 1 fr. 80 } par kilo net franco dépôt de l'expéditeur.
- II<sup>e</sup> qualité 1 fr. 10 }

Les marges des expéditeurs sont fixées à:

- 12 centimes par kilo pour la marchandise de plaine.
- 15 centimes par kilo pour la marchandise de montagne.

Les prix de vente maximums applicables par les expéditeurs sont les suivants, pour la marchandise de plaine:

- I<sup>re</sup> qualité 1 fr. 92 } par kilo brut pour net franco gare de départ valai-
- II<sup>e</sup> qualité 1 fr. 22 } sanne, marchandise envagonnée;

pour la marchandise de montagne:

- I<sup>re</sup> qualité 1 fr. 95 } par kilo brut pour net franco gare de départ valai-
- II<sup>e</sup> qualité 1 fr. 25 } sanne, marchandise envagonnée.

Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des fraises conformes aux prescriptions de la Fruit-union suisse relatives aux qualités des produits.

Art. 2. L'Office fédéral du contrôle des prix est chargé d'appliquer la présente ordonnance. Il est autorisé à modifier les prix suivant l'évolution de la récolte et à fixer des prix de vente applicables par le commerce pour les fraises indigènes et étrangères.

Art. 3. Pour le cas où les importateurs devraient être astreints à prendre en charge des produits du pays, les prix et les conditions de l'article premier seront considérés comme taux de prise en charge, sous réserve d'éventuels changements dans le sens de l'article 2.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 21 juin 1962. A cette date, l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 27 mai 1961 concernant les prix des fraises du Valais est abrogée.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente i prezzi delle fragole del Vallese.

(Del 18 giugno 1962)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 3 dell'ordinanza generale del Consiglio federale dell'11 aprile 1961 su i prezzi delle merci protette, ordina:

Art. 1. I prezzi massimi al produttore per le fragole del Vallese sono stabiliti come segue per merce proveniente da colture di pianura e di montagna

- fragole di I qualità fr. 1.80 il kilo netto
- fragole di II qualità fr. 1.10 il kilo netto

franco deposito dello speditore.

I margini dello speditore ammontano a:

- 12 ct. il kg per merce proveniente da colture di pianura.
- 15 ct. il kg per merce proveniente da colture di montagna.

I prezzi massimi di vendita delle fragole del Vallese che gli speditori dovranno applicare sono stabiliti come segue per merce proveniente da colture di pianura:

- fragole di I qualità fr. 1.92 il kg «lorido per netto»
- fragole di II qualità fr. 1.22 il kg «lorido per netto»

franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul carro ferroviario;

per merce proveniente da colture di montagna:

- fragole di I qualità fr. 1.95 il kg «lorido per netto»
- fragole di II qualità fr. 1.25 il kg «lorido per netto»

franco stazione vallesana di spedizione, merce caricata sul carro ferroviario;

Questi prezzi possono essere pretesi solo per fragole, le cui qualità corrispondono alle norme dell'Unione svizzera per la frutta.

Art. 2. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza. Esso è autorizzato a modificare i prezzi secondo il raccolto e a stabilire prezzi di vendita applicabili al commercio delle fragole indigene ed estere.

Art. 3. Nel caso in cui gli importatori fossero obbligati a ritirare prodotti indigene, sono applicabili i prezzi e le condizioni stabiliti all'articolo 1, con riserva d'eventuali cambiamenti nel senso dell'articolo 2.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 21 giugno 1962. Alla stessa data è abrogata l'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 27 maggio 1961 concernente i prezzi delle fragole del Vallese. 142. 21. 6. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Enormer Fortschritt:**



Ihr Sekretär am Telefon  
bel Tag und Nacht heisst Sentaphon

# SENTAPHON

**Der automatische Telefon-Service rentiert ab sofort!**

Personalmangel? SENTAPHON springt ein: Tag und Nacht! Immer freundlich und zuverlässig! Gibt jedem Anrufer den Antwort und notiert fehlerfrei Aufträge, Anfragen usw. Unerlässlich im modernen Einmänn-Betrieb, für Vertreter, Handwerksmeister usw. Ideal in jedem Privat-haushalt! Die willkommene Hilfe in jedem Klein- und Mittelbetrieb und in der Arzt-Praxis! Begleitende Möglichkeiten im Grossbetrieb für Kunden- und Werbe-Service! Ueberrall: so raum-sparend, so elegant, so technisch vollkommen und spielend einfach. Mit SENTAPHON beginnt ein ganz anderes Leben und Arbeiten!

Senden Sie diesen Coupon heute noch an Robert Gubler AG, Zürich 4, Müllerstrasse 44 (oder an ein gutes Büro- oder Elektroladengeschäft!)

**Wichtig: GUBLER** der Pionier\* für telephonische Antwort-Automatik

\* verkaufte schon vor Jahren das erste Antwort-Gerät — besitzt den bekannt prompten und zuverlässigen Service!

Ich wünsche sofort eine

## GRATIS-

Demonstration des einzigartigen

**SENTAPHON**

Am besten am:

vormittags/nachmittags

ca. \_\_\_\_\_ Uhr

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

**LINTH-KRAFT AG.**

**Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, den 6. Juli 1962, 11.45 Uhr, in Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Jahr 1961, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1961 sowie des Revisorenberichtes.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis 4. Juli 1962 im Büro des Delegierten, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Diese werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Revisoren liegen zuhanden der Aktionäre ab 26. Juni 1962 bis zur Generalversammlung auf dem Büro des Delegierten zur Einsicht auf.

Bern, den 21. Juni 1962.

**LINTH-KRAFT AG.**  
Der Verwaltungsrat.

**Etablissements des Charmettes S.A., Fribourg**

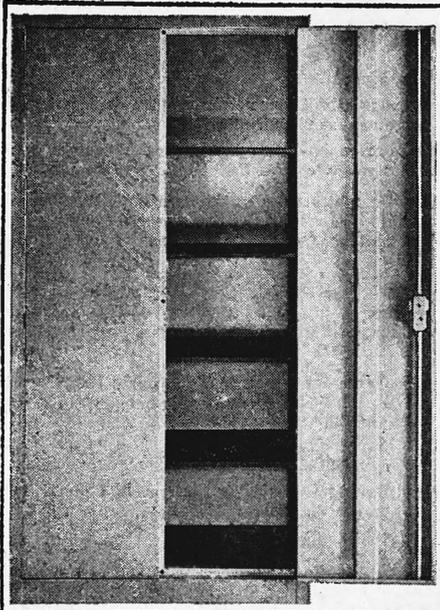
Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 30 juin 1962, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Fribourg, le 19 juin 1962. Le conseil d'administration.

**Die Volkswirtschaft**

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement nur Fr. 12.50. Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen (es werden nur Kalenderjahr-Abonnemente notiert).



# Fr. 350

**der neue Scholl-Bürostahlschrank  
sofort lieferbar**

195 x 95 x 40 cm

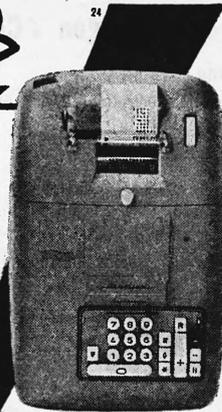
Mit doppelten Flügeltüren, vier verstellbaren Tablaren, Einbrennlackierung in Lichtbeige, mit Leichtmetall-Sicherheitschloss. Solide Ganzstahl-Konstruktion.

In unserer permanenten Möbelausstellung weitere Modelle!

Gebrüder Scholl AG Zürich  
Poststrasse 3 beim Paradeplatz  
Telefon 237680

## WALTHER Duplex

Zwei 12-stellige Saldierwerke in einer Maschine. Wahlweiser Direktanruf von Werk 1, Werk 2 oder beider Werke gleichzeitig durch individuelle Werkkasten. Automatische Summenspeicherung. Arbeitstempo 200 Drucke in der Minute.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23      Bahnhofplatz 9      Tel. (051) 27 01 33

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

## STAHLMÖBEL



Büromöbel +  
Betriebs-einrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 691 49

Zu kaufen gesucht  
für Personalkontrolle

**Stempeluhr und  
Kartenkasten**

mit mind. 50 Fächern.

Offerten sind erbeten an  
Postfach 315, Zürich 1.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25      Tel. (051) 32 71 64

Das SHAB erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

## Hoffco S.A., Genève

24, quai du Serjet

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le **mardi 3 juillet 1962**, à 15 heures, dans les bureaux de la Société d'Expansion Commerciale, 119, rue de Lausanne, Genève.

Ordre du jour:

Démission d'un administrateur et nomination de deux nouveaux administrateurs.

Les actions devront être déposées avant le 2 juillet, à midi, auprès d'une banque de premier ordre, le récépissé servant de carte d'admission à l'assemblée générale.

Genève, le 19 juin 1962.

## Société anonyme du téléski La Tzoumaz-Mayens de Riddes

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le **2 juillet 1962**, à 20 heures, à la salle du Collège à Riddes.

Ordre du jour:

- 1° Décision au sujet de l'augmentation du capital de Fr. 320 000 et constatation de cette augmentation.
- 2° Modification des statuts.
- 3° Décision au sujet de la construction des téléskis des Etablons et de Savoleyres N
- 4° Décision relative aux travaux préables et à l'achat des terrains en vue de la future construction du télécabine.
- 5° Désignation des nouveaux administrateurs.

Le rapport au sujet de l'augmentation proposée du capital social et le projet de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires dès le 22 juin 1962 chez M. Marc Raboud, buraliste postal à Riddes. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires propriétaires d'actions au porteur justifieront de leur qualité par la présentation des titres ou par le dépôt d'un certificat bancaire.

## Société Coopérative de la Maison Familiale

Messieurs les coopérateurs sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 8 juin 1962, le dividende a été fixé à 3 3/4 %. Il sera payé dès le 15 juin 1962 par la Régie Jean Franken s. a. Galeries Benjamin Constant 1, Lausanne, contre présentation des parts sociales.

Dividende brut 1961 par part de Fr. 100.—	Fr. 3.75
Déductions impôts fédéraux 30 %	Fr. 1.15
Dividende net 1961	Fr. 2.60

Nous rappelons que les dividendes 1953, 1954, 1955, 1956, 1957 sont prescrits.

## NED-MATCH S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le **mercredi 4 juillet 1962**, à 10 heures, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, comptes de profits et pertes et rapports du contrôleur sont à disposition des actionnaires au sujet de la société.

Le conseil d'administration.

## L. E. Michel S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le **vendredi 29 juin 1962**, à 11 heures, au siège social, à Prilly.

Ordre du jour: Opérations statutaires, divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 19 juin 1962, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou pièces justificatives.

Prilly, le 18 juin 1962.

Le conseil d'administration.

## Società italiana per condotta d'acqua, Rome

Avis de dividende

La société met en paiement en Italie, le 19 juin, le dividende de l'exercice 1961, soit lit. 28.— par action portant jouissance du 1<sup>er</sup> janvier 1961, et lit. 7.— par action entièrement libérée portant jouissance du 1<sup>er</sup> octobre 1961.

En conséquence, le coupon N° 5 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève, est payable dès le

19 juin 1962

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de:

Fr. 0,188 net par action pour les actions portant jouissance du 1<sup>er</sup> janvier 1961 (Coupons sans surcharge).

Fr. 0,047 net par action pour les actions portant jouissance du 1<sup>er</sup> octobre 1961 (Coupons surcharges du Milleisme «1961»)

Le rapport pour l'exercice 1961 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 19 juin 1962.

Société Nominée de Genève.

# stoll giroflex

la chaise pivotante de ligne moderne



Giroflex 6625



40 autres  
modèles Giroflex  
du plus simple  
au plus luxueux.

En vente dans  
les magasins de  
meubles de bureau.  
Demandez la liste  
des dépositaires  
officiels Giroflex.

Albert Stoll, Giroflex  
Koblenz / AG

## Einbanddecken für «Die Volks- wirtschaft» 1961

Die Einbanddecken für den XXXIV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldprägung angefertigt und so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. - Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die  
Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblattes,  
Bern I,  
Postcheck-  
rechnung III 528.

## Couvertures pour «La Vie économique» 1961

Nous disposons pour la XXXIVe année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques.  
Prix: 2 fr. 50.  
De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1960, qui sont livrables au même prix.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce,  
à Berne I.  
Compte de chèques postaux III 520.

Christliche  
Wissenschaftler

und andere

Wahrheitssucher

finden geistige Förderung im Schweiz. Landesverband freier Christlicher Wissenschaftler. Verbandsblatt. 3 Probehefte kostenlos.  
Geschäftsstelle: Vordergasse 47, Schaffhausen.

## Société anonyme Conrad Zschokke, Genève

### Emprunt 4¼% 1962/1974 de Fr. 5 000 000 nominal

Cet emprunt pris ferme par Messieurs Pietet & Cie, à Genève, est destiné à renforcer les moyens de la société en vue de faire face au développement de ses activités.

#### Prix d'émission:

99,40% plus 0,60% moitié du timbre fédéral sur titres = 100%

#### Principales modalités:

Coupons de Fr. 1000, munis de coupons annuels au 1<sup>er</sup> juillet de chaque année au taux de 4¼% l'an; jouissance 1<sup>er</sup> juillet 1962.

Remboursement au pair le 1<sup>er</sup> juillet 1974, la société se réservant le droit de le rembourser par anticipation en tout ou partie dès le 1<sup>er</sup> juillet 1967.

Cotation à la bourse de Genève.

L'hératation des titres attribués du 2 au 15 juillet 1962.

Les demandes de souscription sont reçues sans frais du 21 au 28 juin 1962, à midi, par Messieurs Pietet & Cie, à Genève.

Ces demandes peuvent être également reçues par Messieurs Bordier & Cie, Darier & Cie, Ferrier Lullin & Cie, Hentsch & Cie, Lombard, Odier & Cie, Mirabaud & Cie, à Genève.

Genève, le 21 juin 1962.

## Holding Ed. Laurens S.A., Bâle

Suivant décision de l'assemblée générale du 19 juin 1962, le dividende afférent à l'exercice 1961/62 sera payable à partir du 25 juin 1962, contre présentation du coupon N° 33, à raison de Fr. 35.- moins impôt 30% net Fr. 24.50 pour les actions ordinaires série A, et de Fr. 14.- moins impôt 30% net Fr. 9.80 pour les actions ordinaires série B, aux domiciles suivants:

S.A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève  
Société de Banque Suisse, à Bâle  
Crédit Suisse, à Zurich

et à tous les autres sièges, succursales et agence de ces banques.

## Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 7 juillet 1962, à 14 heures 15, au Collège de Genolier, salle de couture.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission pour l'assemblée sont délivrées par le bureau de l'exploitation, à Nyon, où les comptes de l'exercice écoulé et le rapport des contrôleurs sont déposés.

Le conseil d'administration.

# Büfag-Schreibtisch Typ 135

tausendfach bewährt  
elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit

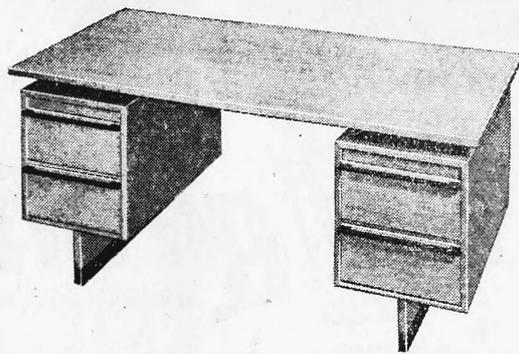
**Fr. 365.—**

in Eiche hell, mit 4 A 6-Schubladen

Mit Kugellager-Hängeregistratorschublade und mit Materialschieber Fr. 446.—

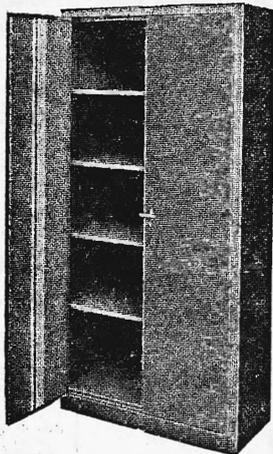
Verlangen Sie bitte Spezialprospekt

Blattgrösse 140x75 cm  
78 cm hoch als Normalpult  
72 cm hoch für Sekretariate, Daktylos usw.



## Büfag-Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 2 64 71



### ELFRIMA-

### Stahlbüroschränke

**Fr. 350.—**

**sofort lieferbar**

mit 4 verstellbaren Tablaren  
ganz Stahlblechausführung  
Einbrennlackierung  
Platz für zirka 55 Ordner

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

### ELFRIMA AG

Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430

Nr. 110		
Höhe	Breite	Tiefe
195 cm	95 cm	43 cm

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

SOCIÉTÉ  
**FIDUCIAIRE RAVIER S.A.**  
expert-comptable diplômé  
BULLE FRIBOURG

Das

### Depositenheft B Nr. 7927

ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Biel, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Depositenheftes wird hiemit aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, ansonst dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Von Grossfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

## Büro-Schreibtische nur Fr. 395.—

Schweizer Fabrikat

2 Hängereg.-Schubladen auf Kugellagern, 6 Schrägplatten, Material- und Auszugschieber inbegriffen. Bestellen Sie jetzt für **SOFORTLIEFERUNG** oder auf gewünschtes Datum. Einzelkorpus Fr. 195.—. Ferner Auswahl verschiedener Schreibtische mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmaschinentische, Winkelkomb., Formularegestelle, Tische, Bürostühle. **Besichtigen oder Prospekte verlangen: B. Reinhardt Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Telefon 051 47 11 14.**

## Société électrique des Forces de l'Aubonne

Transports Allaman-Aubonne-Gimel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 11 juillet 1962, à 17 heures, à l'Hôtel de Ville, à Aubonne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Approbation des comptes.
- 3° Attribution du solde du compte de profits et pertes.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront déposés au bureau de la société, à Aubonne, à partir du 30 juin 1962.

Les cartes d'admission, ainsi que les billets donnant droit à une course gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée, seront délivrés au même bureau sur présentation des actions, jusqu'au 10 juillet 1962.

La feuille de présence sera dressée dès 16 heures 30; elle sera clôturée à 17 heures précises. Seuls les actionnaires qui assistent à l'assemblée générale sont admis à l'issue de celle-ci, un permis pour une course gratuite Allaman-Gimel, valable 6 mois. Les personnes mineures ne sont pas admises.

Aubonne, le 18 juin 1962.

Le conseil d'administration.

## Chemin de fer Aigle-Sépey-Diablerets

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

marti 26 juin 1962, à 15 heures 45, liste de présence à 15 heures 15, à l'Hôtel du Nord, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège de la compagnie, à Aigle, dès le 16 juin 1962. Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions jusqu'au 25 juin 1962, à midi, par la Société de Banque Suisse, à Lausanne et à Aigle, et par le siège de la compagnie.

Aigle, le 13 juin 1962.

Le conseil d'administration.

P.S. Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours le jour de l'assemblée sur l'ASD.



FISCHER & CO.  
REINACH & CO.

## Annulation

Le carnet d'épargne

**N° 785 157**

de la Banque Cantonale de Berne, succursale de Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne, Delémont.

Delémont, le 18 juin 1962.

Banque Cantonale de Berne,  
Delémont.

## Nichtigklärung

Die Spurhefte Nrn. P. 38 056, 517 476, 638 538 und 766 563 der Kantonbank von Bern, in Bern, und die Nrn. 199 488 und 200 670 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen drei Monaten den betreffenden Banken vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 20. Juni 1962.

Kantonbank von Bern  
Hypothekarkasse des Kantons Bern

## Holva Aktiengesellschaft, Sion

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le vendredi 29 juin 1962, à 9 heures du matin, à l'Hôtel Schweizerhof, à Berne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur.
- 3° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1961.
- 4° Vote sur le résultat de l'exercice 1961.
- 5° Décharge aux administrateurs et au commissaire vérificateur.
- 6° Renouvellement partiel du conseil d'administration.
- 7° Nomination du commissaire vérificateur.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires doivent retirer, d'ici au 26 juin 1962, des cartes d'admission contre remise de leurs titres, ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale, au siège social, rue de Lausanne, Sion.

Les détenteurs d'actions nominatives sont dispensés de déposer ces actions en banque. Le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1961, de même que le rapport du commissaire vérificateur, le rapport de gestion et les propositions du conseil concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1962 au siège social.

Sion, le 13 juin 1962.

Le conseil d'administration.